

Trường Việt Ngữ Lạc Hồng
Lac Hong Vietnamese Language School

Nội Quy
Classroom/School Rules

1) Học sinh đi học cần phải liên tục và đúng giờ. (1:30pm-4:00pm)

Students must consistently attend class and be on time. (1:30pm-4:00pm)

Học sinh cần phải làm đầy đủ các bài tập ở trong lớp và bài làm ở nhà.

Students must try their best to do the homework that is assigned.

*** Nếu nghỉ học: phụ huynh cần thông báo trước với thầy/cô giáo phụ trách lớp Học sinh vẫn phải làm đầy đủ bài tập và nộp bài cho ngày nghỉ học.**

Absent: Parent needs to call the teacher ahead of time if you are not able to attend class. Students must complete homework of missed class and turn in missing class assignment.

2) Học sinh cần phải giữ vệ sinh chung của trường và lớp học. Học sinh tuyệt đối không được đụng chạm gì đến bất cứ đồ dùng nào của lớp và trường Voyager middle school. Em nào vi phạm điều này sẽ BỊ ĐUỔI HỌC NGAY LẬP TỨC.

*Student must keep clean all classrooms and around school area. Students shall not take, touch or remove any item in the classroom. Any student who vandalize school property will be **EXPULSED IMMEDIATELY**.*

3) Học sinh phải giữ kỷ luật trong lớp, lễ phép với thầy/cô, tuyệt đối tuân theo sự hướng dẫn của thầy/cô và hòa nhã với bạn bè. Học sinh nào vi phạm sẽ bị thầy/cô và nhà trường cảnh cáo và thông báo với phụ huynh.

Students must show respect to their teacher, classmates. Students must follow the teacher's instruction and work together in harmony with all classmates. If the student is disobedient and disruptive to the classroom, the teacher/school shall give the student warning and may have conference with their parents to resolve problem.

4) Đưa đón học sinh: vì lý do an toàn tuyệt đối cho các em, phụ huynh phải đón con em đúng giờ. Phụ huynh cần có mặt 5 phút trước giờ tan học để đón con em. Phụ huynh chỉ đưa đón con em mình theo chỉ định trong khuôn viên nhà trường và tuân theo sự hướng dẫn của Ban trật tự về vấn đề giao thông.

*Due to utmost student safety, parent **MUST** pick up the student on time – 5 minutes before class time ends. Parents **MUST** drop/pick up student within the designated school area and follow guidance from the safety committee.*

5) Trường Việt Ngữ Lạc Hồng có mọi thẩm quyền xử dụng hình ảnh và video được thu trong tất cả các sinh hoạt của Trường Việt Ngữ Lạc Hồng.

Lac Hong Vietnamese Language School has the right to use all pictures/videos related to school activities.

6) Học phí của học sinh sẽ không được hoàn trả sau 4 tuần nhập học

Lac Hong Vietnamese Language School will not refund tuition after 4 weeks into lessons.

Các điều khoản áp dụng đối với học sinh trên đây chỉ nhằm ngăn ngừa những sự việc xảy ra, đồng thời giúp các em rèn luyện phẩm cách và có ý thức về tinh thần kỷ luật. Xin các thầy cô phổ biến rộng rãi, giải thích cặn kẽ cho các em học sinh trong giờ học. Xin quý phụ huynh tiếp tay với nhà trường để xây dựng môi trường học tập tốt và lành mạnh cho con em chúng ta.

*All the rules mentioned above for students and families AIMED to prevent unwanted incidence related to Voyager School properties. This Guideline also helps strengthening students' character, discipline and **WILL BE** explained in detail by their teachers. Helps from parents are **ESSENTIAL** to maintain our school in vigorous academic form and and morality.*

Ban Điều Hành

Hiệu trưởng

Trường Việt Ngữ Lạc Hồng

Board of Directors

Principal

Lac Hong Vietnamese School

Phụ Huynh ký tên